

$$\begin{array}{r} \text{Pensamiento (Vertical + Lateral)} \\ + \text{ Clases invertidas} \\ \hline = \text{ Aprendizaje para la vida} \end{array}$$

Autores:

Profesora Adriana Domínguez - Inglés
Profesor Luis Santos – Idioma Español
Profesor Humberto Sprovieri - Matemática

Introducción

Una de las bases del presente trabajo tiene como objetivo vincular el pensamiento vertical y el pensamiento lateral para que, trabajando juntos sean una herramienta fundamental para la resolución de problemas, acertijos o situaciones diversas.

El formato de clases invertidas, resulta ser la segunda de las bases donde el presente trabajo se apoya para conquistar los objetivos que se persiguen cuando se habla de una mejor calidad del aprendizaje a partir del concepto aprender a aprender.

A continuación se expondrán someramente el origen y las bases fundamentales (además de algunos de ejemplos) de cómo funcionan estas metodologías de trabajo en el aula y cómo fusionándolas se pueden obtener innovaciones en el campo pedagógico y en el quehacer educativo.

Ejemplo de cada forma de pensamiento y de una combinación de ambos.

Pensamiento vertical

Acertijo 1: A un árbol me subí donde peras habían, peras no agarre y peras no deje. ¿Cuántas peras había?

Respuesta: La palabra peras indica que es plural, es decir, más de una. El acertijo se puede decir ahora de la siguiente forma: A un árbol me subí donde más de una pera había, más de una no agarre y más de una no deje, ¿cuántas peras había? La respuesta es: dos peras.

Pensamiento lateral

Acertijo 2: Un hombre entró en un bar y solicitó al camarero un vaso de agua. Nunca antes se habían encontrado. El cantinero sacó un arma de debajo del mostrador y apuntó al hombre. Unos segundos después, el hombre dijo: "Gracias" y se fue. ¿Por qué?

Respuesta: El hombre tenía hipo. El cantinero lo reconoció por la forma de hablar y sacó su arma para darle un susto. Lo logró y le curó el hipo, por lo que el hombre se lo agradeció (y no necesitó el agua).

Pensamiento vertical + pensamiento lateral

Acertijo 3. El servicio postal tiene una regla estricta que indica que los envíos no deben superar un metro de largo. Se necesita enviar una antigua y valiosa flauta. La medida de la flauta era de un metro con cuarenta centímetros y no podía ser desarmada, ya que era de una única pieza. La flauta fue enviada. ¿Qué es lo que hizo?

Respuesta: La flauta fue colocada en forma diagonal en una caja de un metro por un metro. Esta fue aceptada por el correo, ya que sus lados medían un metro. De esquina a esquina no consecutivas medía 1,414 metros, la raíz cuadrada de 2.

Pensamiento lateral - Edward de Bono: El pensamiento lateral práctico

El pensamiento vertical siempre ha sido la única vía respetable de razonamiento. Con su forma fundamental de lógica, es el ideal recomendado hacia todo lo que la mente de las personas lucha por conseguir, independientemente de que se quede corta. La evolución fluida del pensamiento vertical, de un paso sólido tras otro, es bastante diferente del funcionamiento lateral.

El pensamiento lateral es más fácil de comprender cuando se ve en funcionamiento, como en el relato de las piedritas. Todo el mundo se ha encontrado con el típico problema que parece imposible de resolver hasta que, de pronto, surge una solución sorprendentemente sencilla. Una vez se ha pensado, la solución resulta tan obvia que no se entiende por qué había sido tan difícil de encontrar. Este tipo de problema, por descontado, puede ser difícil de solucionar si se utiliza el pensamiento vertical. El pensamiento lateral no se centra únicamente en la resolución del problema; también tiene en cuenta nuevas maneras de ver las cosas e ideas nuevas de todo tipo. Como el pensamiento lateral tiene que ver con las ideas nuevas, se le dice que está relacionado con el pensamiento creativo. El pensamiento creativo es una parte especial del pensamiento lateral que cubre un ámbito más amplio. A veces los logros del pensamiento lateral son creaciones genuinas; otras, no son más que una nueva manera de ver las cosas, y de ahí que no lleguen a ser creaciones completas. El pensamiento creativo a menudo requiere un talento que lo exprese, mientras que el pensamiento lateral está abierto a todo aquel que se interese por ideas nuevas.

Fue el psicólogo maltés Edward de Bono quien primero acuñó la expresión "pensamiento lateral" para referirse a un proceso diferente al pensamiento normal, lineal o directo al que estamos acostumbrados. En la forma tradicional de razonar progresamos lógicamente de un paso al siguiente. En el pensamiento lateral, sin embargo, deberemos deliberadamente abandonar este proceso, lo que nos obligará a dejar de lado ciertas inhibiciones. Gracias a esto podremos resolver los problemas que se nos presenten de maneras diferentes.

Con su libro Ejercicios de pensamiento lateral (Zugarto Ediciones), el ingeniero británico Paul Sloane, inauguró una exitosa serie de volúmenes de acertijos que tuvo un enorme éxito en los años 90. Aunque los acertijos se pueden tratar de resolver en solitario, Sloane recomienda jugar en grupo y que una persona actúe como "maestro de acertijos". Él o ella, después de leer la respuesta para sí, presentará el acertijo al grupo. El maestro luego contestará las preguntas del grupo con una de estas tres respuestas: "sí", "no" o "no importa". La tarea del grupo será resolver el acertijo tan rápidamente como pueda. Si el grupo queda atascado, entonces el maestro puede ayudar mediante claves o ayudas.

Este tipo de pensamiento busca soluciones a los problemas que no siguen las pautas lógicas utilizadas normalmente, se apoya en ideas que se salen de lo habitual, busca caminos alternativos de resolución. Se trata de un tipo de pensamiento creativo, que escapa de las ideas preconcebidas.

Edward Bono acuñó también el concepto de pensamiento vertical, que es el que se utiliza normalmente para resolver problemas, a través del método lógico tradicional. Para desarrollar y ejercitar el pensamiento lateral es fundamental aprender a analizar los problemas desde multitud de puntos de vista.

Este relato intenta mostrar la diferencia entre el pensamiento vertical y el lateral. Los pensadores verticales se centran en el hecho de que la chica tiene que extraer una piedrita. Los pensadores laterales, en cambio, lo hacen en la piedrita que queda fuera.

Los pensadores verticales adoptan el punto de vista más razonable de una situación y acto seguido intentan resolverla de manera lógica y atenta. Los pensadores laterales tienden a examinar todas las maneras diferentes de ver un problema, en vez de aceptar las más prometedoras y actuar en consecuencia.

Una comerciante que debía dinero a un prestamista podía acabar en la cárcel. El prestamista, un viejo que físicamente era muy feo, le gustaba la preciosa hija adolescente del comerciante, y ni lerdo ni perezoso le propone al comerciante lo siguiente: cancelar la deuda del comerciante si a cambio se quedaba con su joven hija. Tanto el comerciante como su hija se horrorizaron con la propuesta, de manera que el astuto prestamista les sugirió que fuera el azar quien lo determine. Les dijo que metería una piedrita negra y otra blanca en un monedero vacío y que entonces la joven debía extraer una de ellas. Si escogía la negra, sería su esposa y se cancelaría la deuda del padre. Si escogía la blanca, podría quedarse con el padre y la deuda también se cancelaría. Pero si se negaba a sacar una piedrecita, sería el padre quien iría a la cárcel y ella quien quedaría sola y pasaría hambre.

El comerciante y su hija aceptaron sin estar muy de acuerdo. Estaban en un camino, lleno de piedritas, en el jardín del comerciante mientras hablaban. El prestamista se detuvo para recoger las dos piedritas. Cuando las recogía, la chica, muy atenta, se fijó que el prestamista deshonesto tomaba las dos piedritas de color negro y los metía en el monedero. Acto seguido, el prestamista pidió a la chica que tomara la piedrita que decidiría su destino y el de su padre. Si tu estuvieras en el lugar de la chica. ¿Qué habrías hecho? ¿Qué le habrías dicho si tuvieras que aconsejarla? ¿Qué tipo de razonamiento utilizarías para resolver el problema? Tal vez un análisis lógico, minucioso, sería el que podría solucionar el problema, si es que este tiene solución. Este tipo de pensamiento es conocido como pensamiento vertical. El otro tipo de pensamiento, es el pensamiento lateral. Los pensadores verticales, por lo general, no serían de gran ayuda para una chica. Según su manera de plantear el problema, hay tres posibilidades:

1. La chica debería negarse a extraer la piedrita.
2. La chica debería demostrar que hay dos piedritas negras en el monedero y poner en evidencia el engaño del prestamista.
3. La chica debería extraer la piedrita y usar ese 50% de probabilidad.

Ninguna de estas posibilidades es demasiado útil, pues, no resuelven el problema en su totalidad.

La joven del relato metió la mano en el monedero y sacó una piedrita. Sin mirarla, hizo un movimiento torpe y la dejó caer en el camino, donde se confundió inmediatamente con las demás. —¡Oh, qué torpe soy! —dijo—. Y continuó diciendo. Pero no pasa nada... si mira en el monedero, me podrá decir qué piedrecita he recogido gracias al color de la que queda. Como la piedrita que queda es, evidentemente, negra, no queda más remedio que asumir que había extraído la piedrita blanca, ya que el prestamista no osaría admitir su deshonestidad. De esta manera, al usar el pensamiento lateral, la chica cambia lo que parece una situación imposible por otra increíblemente ventajosa. En realidad, la situación de la joven es mucho mejor que si el prestamista hubiera sido honesto y hubiera puesto una piedrita blanca y otra negra dentro del monedero, ya que entonces sólo hubiera tenido una posibilidad equitativa de salvarse. Tal y como están las cosas ahora, se asegura que se quedará con el padre y a la vez consigue la cancelación de la deuda.

Elementos fundamentales para poner en práctica el pensamiento lateral:

1. Comprobar suposiciones.
2. Formular la pregunta más adecuada, realizando primero preguntas generales y luego preguntas específicas hasta llegar a aquella que dé con la solución.
3. Enfocar los problemas de forma creativa y verlos así desde perspectivas muy diferentes.
4. Aplicar la lógica.

Técnicas que facilitan el surgimiento del pensamiento lateral:

- Introducir palabras aleatorias vinculadas de alguna forma con el problema que se desea resolver.
- Suprimir alguna característica del problema.
- Modificar o exagerar algún aspecto relacionado con el entorno del problema.
- Establecer analogías con otras situaciones o problemas.
- Invertir el problema, o analizar su contrario y ver cómo podría solucionarse desde esa perspectiva inversa.
- Fraccionar el problema en distintos componentes.

Flipped Classroom (FC) o clase invertida

Niños de entre 8 a 12 años pasan 6 horas diarias frente a la pantalla de algún dispositivo electrónico y adolescentes de entre 13 a 18 años, pasan 9 horas diarias, en promedio. La mitad de estos tiempos, conectados a Internet.

Uno de los caminos es ignorarlo, sin darle la importancia que tiene, tanto, para los que están de acuerdo como para aquellos que no lo están, otro camino es prohibirlo, aduciendo que es dañino y que no contribuye a la formación educativa de los estudiantes y la tercera opción, es asumir el lugar que esta realidad ocupa en la vida de nuestros niños y adolescentes y usarlo en beneficio de los procesos educativos.

Un nuevo escenario en las relaciones entre profesores, estudiantes, los contenidos de enseñanza junto con la evaluación de todo proceso de enseñanza y aprendizaje fluye de forma muy rápida y se constituye en una opción realmente confiable para el logro de los objetivos planteados en los procesos de aprendizaje.

Es un modelo pedagógico que transfiere el trabajo de determinados procesos de aprendizaje fuera del aula y utiliza el tiempo de clase, junto con la experiencia del docente, para facilitar y potenciar otros procesos de adquisición y práctica de conocimientos dentro del aula.

Se trata de un enfoque integral que combina la instrucción directa con métodos constructivistas, el incremento de compromiso e implicación de los estudiantes con el contenido del curso, lo que redundará en mejorar su comprensión conceptual. Se trata de un enfoque integral que, cuando se aplica con éxito, apoyará todas las fases de un ciclo de aprendizaje. (Taxonomía de Bloom: asume que el aprendizaje a niveles superiores depende de la adquisición del conocimiento y habilidades de ciertos niveles inferiores. Al mismo tiempo, muestra una visión global del proceso educativo, promoviendo una forma de educación con un horizonte holístico.)

Cuando los docentes diseñan y publican “en línea”, o diseñan y entregan a sus estudiantes materiales digitales o no, o crean un grupo virtual de intercambio de materiales e informaciones, el tiempo de clase se libera para que se pueda facilitar la participación de los estudiantes en el aprendizaje activo a través de preguntas,

discusiones y actividades aplicadas que fomentan la exploración, la articulación y aplicación de ideas.

Jonathan Bergmann y Aaron Sams, dos profesores de química en Woodland Park High School en Woodland Park Colorado, fueron los responsables de crear el término "Flipped Classroom". Bergmann y Sams percibieron que muchos estudiantes frecuentemente perdían algunas clases por determinadas razones, enfermedad o compromisos familiares u otros. Con el objetivo de ayudar a estos estudiantes, llevaron adelante la creación de diferentes recursos como grabación y distribución de video, entre otros, para que los estudiantes pudieran usarlos fuera del tiempo de aula. Estos profesores, además, se dieron cuenta que este mismo modelo permite que el profesor centre su atención durante el tiempo de aula, en las necesidades individuales de cada estudiante en el proceso de aprendizaje.

La innovación educativa que supone este modelo aporta como principales beneficios, son los siguientes:

- Permite a los docentes dedicar más tiempo a las necesidades individuales de cada estudiante.
- Permite a los docentes a través de los materiales compartidos interactuar de forma más fluida con la comunidad.
- Permite a los estudiantes acceder a contenidos generados o facilitados y aprobados por sus profesores.
- Permite crea un ambiente de aprendizaje colaborativo dentro y fuera del aula.
- Involucra a la comunidad desde el inicio del proceso de aprendizaje.

Pensamiento vertical y lateral + clases invertidas = aprendizaje para la vida.

Título de la experiencia: Simplificando el aprendizaje del inglés, del idioma español y de la matemática.

Nivel educativo, materia y duración: Esta experiencia de uso del pensamiento (vertical + lateral) + clase invertida, se está llevando a cabo e los grupos de: 5º año para inglés, 1º para idioma español y 6º de medicina para matemática.

Objetivos de la experiencia: El objetivo principal apunta a conseguir que los estudiantes lleguen al conocimiento deseado en cada una de estas asignaturas de manera más agradable para ellos, que esta manera de trabajar, por ser más atractiva sirva de motor para hacerles valorar todo lo que podían llegar a hacer y a aprender sin centrarse en repetir de manera automática los desarrollos y mecanismos dictados por el profesor. Aprender, además, que el uso del tiempo fuera de aula, de forma colaborativa en grupo, enriquece del punto de vista individual y sin duda, genera un sentimiento muy fuerte de solidaridad y cooperación para el grupo, lo que redundará en una enseñanza para la mejora de la propia sociedad.

Los objetivos secundarios, también muy importantes, apuntan a fomentar en los estudiantes, valores como el trabajo en equipo, el respeto mutuo o la iniciativa personal, conocer y practicar diferentes maneras de aprender, alejadas de la actitud pasiva en el aula a la que están acostumbrados, y también cambiar el rol que desempeñamos para ellos los profesores, pasando de ser simples transmisores de conocimiento y evaluadores después, a ser guías en la adquisición de ese conocimiento y nos vean como un apoyo que les acompaña en su aprendizaje.

Desarrollo de la experiencia: El comienzo del curso, diríamos la primera semana de clase, sirvió y mucho para, además de conocernos mutuamente, adaptarnos, nosotros los profesores y ellos los estudiantes a la nueva idea que queríamos experimentar, para ello, conversamos y conocimos el modelo de pensamiento vertical y pensamiento lateral y el de clases invertidas.

Para tomar conocimiento teórico y práctico de lo que era el pensamiento vertical y el pensamiento lateral, comenzamos por dar algunos ejemplos, problemas o acertijos, cuya resolución se manejaba a través de mecanismos que podían relacionar al pensamiento vertical, otros relacionaban al pensamiento lateral y una tercera batería de ejemplos que relacionaba a ambas formas de pensamientos. Con esto, nuestros estudiantes tomaban conocimiento de una de las bases en la que se apoya nuestra experiencia.

El segundo paso, fue presentar a los estudiantes el Flipped Classroom o clase invertida. Para ello, explicamos conceptualmente en que consiste y dimos ejemplos de cómo se puede usar. A continuación, definimos usar el celular como medio de comunicación del grupo. Creamos un grupo en WhatsApp, donde a través de esta herramienta obtendríamos el lugar de encuentro para pasar información, datos, propuestas, consultas, preguntas y respuestas. Esta herramienta sería nuestra sala de aula virtual, a la que todos tendríamos acceso. También definimos el uso de la Realidad aumentada para generar y usar recursos didácticos adicionales dentro y fuera del aula.

Básicamente estas serían las dos bases en las que se apoya nuestra experiencia o las que estaríamos usando en nuestra experiencia, teniendo al celular como recurso tecnológico. Obviamente el uso de la computadora no hace más que acrecentar los recursos. La búsqueda libre de materiales y su posterior volcado al grupo para su discusión y aprobación o no, juega un papel fundamental, pues, desarrolla el poder de investigación, conocer de la asignatura para poder escoger y un fuerte poder de crítica constructiva sobre cada recurso, como para poder aprobar o no su uso.

El día a día de la experiencia: A medida que fuimos hablando de pensamiento vertical + pensamiento lateral + flipped classroom o clase invertida, y a medida que lo fuimos conociendo y aplicando, vimos que su principal potencial resultó ser el cambio que se produce dentro de la sala de aula, esta, se convierte en un espacio lógico y creativo, de debate, de aprendizaje significativo y colaborativo, donde las oportunidades se van generando a través del diálogo natural que aparece cuando el grupo toma como propia la propuesta que el profesor presenta o cuando uno o varios integrantes del grupo presentan una propuesta de trabajo para que sea resuelta entre todos. Con esta modalidad de trabajo, se genera una actividad creativa y se realiza un trabajo cooperativo, donde los estudiantes pueden desarrollar no solo sus conocimientos de la asignatura, sino, además, pueden desarrollar su faceta lógica y creativa; logrando poner en práctica el aprendizaje entre iguales.

Estudiantes que no trabajan fuera del aula

Hay estudiantes que no están habituados a aprender directamente las asignaturas. Este modelo no logra cambiar esta postura en algunos estudiantes, otros si optan por intentarlo. Lo único que podemos hacer es esperar que estos estudiantes cambien su postura y se interesen en hacer parte de esto. Lo que se fue logrando a medida que fueron pasando los días, es que algunos estudiantes comienzan a ver el material entregado poco antes de entrar a la sala de aula o en los primeros minutos de clase.

La parte positiva del modelo para estos estudiantes está en el cambio de actividad dentro del aula. Al pasar a realizar un proceso de aprendizaje más activo, participando más y dejando a un lado su pasividad.

Mejoras alcanzadas

El desarrollo de este modelo durante el periodo que lo aplicamos ha supuesto un cambio radical en la manera de recibir las clases de estas asignaturas para los estudiantes, que hasta este curso habían trabajado con un modelo expositivo-receptivo en clase y trabajos de refuerzo en su casa.

Desde nuestro punto de vista, con el modelo desarrollado se han visto favorecidos por el desarrollo de algunas competencias que hasta ahora no habían trabajado desde las asignaturas, como son la competencia de aprender a aprender y la competencia digital, además de seguir trabajando la competencia en cada asignatura como lo podían estar haciendo hasta ahora, puesto que con esta modalidad, no se coloca el modelo por delante del aprendizaje, sino que es el estudiante y su aprendizaje lo que ponemos por delante y este es el primer objetivo que nos fijamos.

No podemos dejar pasar el sentido de iniciativa, que también se ve reforzado por el modo en el que han trabajado los estudiantes a lo largo del curso, ni aspectos tan importantes en la sociedad actual como el trabajo en equipo, la exposición oral en público, la organización personal a medio plazo de las tareas a realizar, el respeto al trabajo de otros, etc.

Si bien todas las competencias, habilidades y destrezas mejoradas son importantes, situaría en un plano superior la competencia de aprender a aprender, puesto que es un aprendizaje que les ha llegado a los estudiantes de forma transversal, es decir, llevan todo el curso practicando por sí mismos diferentes modos de aprender las asignaturas y aunque para ellos “solo” están aprendiendo estas asignaturas, en realidad, están formando su aprendizaje desde muy distintos planos, dada la cantidad de diferentes actividades que nos ha permitido llevar a cabo la enseñanza activa posibilitada por este modelo.

Conclusión:

Valoramos esta experiencia hasta este momento del curso como muy positiva por varios aspectos.

En primer lugar, por los estudiantes. El camino por el que están llegando a las tres asignaturas está siendo para ellos muy diferente por el que llegamos los que ahora somos sus profesores. Más atractivo, motivador y sobre todo, adaptado a la realidad de la sociedad y de la educación postobligatoria en la que se van a encontrar muchos de ellos en unos pocos años.

El trabajo colaborativo y cooperativo, la búsqueda de información por diferentes canales, el análisis de esa información, la preparación y exposición de informes de diversos campos, son estrategias que formarán parte de sus vidas en muy poco tiempo, y todo lo que podamos ayudar en su preparación será positivo, más allá incluso que lo que puedan aprender de estas tres asignaturas o de cualquier otra asignatura.

Como docente nos ha permitido conocer facetas de nuestros estudiantes que de otra manera no hubiéramos conocido, puesto que la relación profesor-estudiante en un modelo tradicional es más cerrada, quedándonos en muchos casos solo con la parte académica de los estudiantes. Gracias a la utilización de metodologías más activas, hemos visto las facetas más artísticas, creativas, solidarias e incluso divertidas de nuestros estudiantes, que antes nunca habíamos podido ver.

También hemos visto reforzada la motivación personal como docente, encontrando en este modelo una inyección de ilusión y ganas por seguir día a día.

Creemos firmemente que este modelo es muy positivo, y como cualquier otra estrategia debe evolucionar para perfeccionarse, pero estamos convencidos de que es una manera mucho más eficaz y eficiente de llegar al objetivo que nos marcamos con cada estudiante al principio de su etapa educativa: conseguir que cada estudiante de lo mejor de sí mismo en su formación tanto académica como personal.

EJEMPLO: MATEMATICA – 6º DE MEDICINA

Tema 1: DOMINIO E IMAGEN DE UNA FUNCION

Parte del material teórico enviado al estudiante:

Una relación entre dos conjuntos X e Y de números reales que hace corresponder a cada elemento "x" del primer conjunto un solo elemento "y" del segundo conjunto se llama función de "y" respecto a "x".

Dicha relación viene expresada por una ecuación en dos variables $y = f(x)$.

El conjunto de números reales "x" para los cuales la fórmula que define la función produce valores también reales se llama dominio de la función.

El dominio de la función $D(f) = \{x \in \mathbb{R} : \exists y \in \mathbb{R}, y = f(x)\}$

El conjunto de valores "y" que se obtienen como resultado de aplicar la fórmula que define la función a los valores del dominio se llama imagen o rango de la función.

Imagen o rango de la función $R(f) = \{y \in \mathbb{R} : \exists x \in D(f), y = f(x)\}$

Del punto de vista gráfico, el dominio corresponde a los valores del eje de abscisas o eje horizontal (X) en los cuales la función se puede representar. La imagen corresponde a los puntos del eje de ordenadas o eje vertical (Y) para los que existe gráfica.

Notación: \in pertenece,

\mathbb{R} Conjunto de números reales,

$f(x)$ f de x o imagen de x

∞ infinito

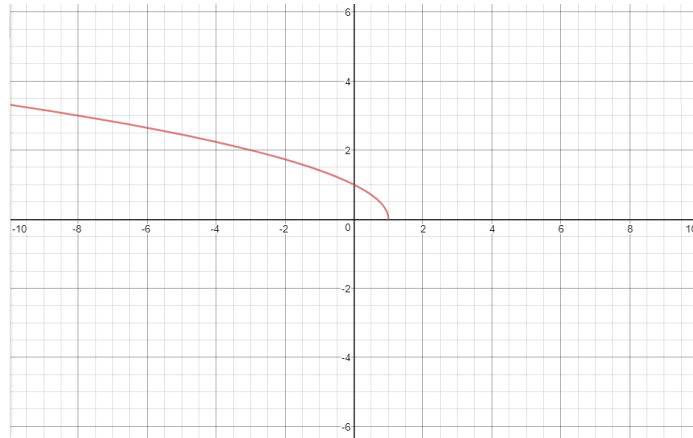
(a,b) Intervalo abierto, $[a,b]$ Intervalo cerrado, $(a,b]$ abierto cerrado y $[a,b)$ cerrado abierto

Acertijo en sala de aula: Encontrar el dominio y el rango de la función $y = \sqrt{1-x}$.

Solución: Para poder efectuar la raíz, el radicando debe ser no negativo. Es decir, tenemos que resolver la inecuación $1-x \geq 0$. La solución es $1 \geq x$, o bien $x \in (-\infty, 1]$.

El rango o imagen corresponde a los posibles resultados de la operación $\sqrt{1-x}$.

Como $1-x \geq 0$, las raíces de números positivos dan números positivos y no falta ninguno. Así que la imagen es el intervalo $[0, \infty)$.



EJEMPLO: IDIOMA ESPAÑOL – 1º AÑO CICLO BASICO

Tema 1: COMPRENSION LECTORA

Parte del material teórico enviado al estudiante:

Un pastor tiene que pasar un lobo, una cabra y una lechuga a la otra orilla de un río, dispone de una barca en la que solo caben él y una de las otras tres cosas. Si el lobo se queda solo con la cabra se la come, si la cabra se queda sola con la lechuga se la come, ¿cómo debe hacerlo?

Solución: El pastor pasa primero la cabra, la deja en la otra orilla y regresa a por el lobo, al cruzar deja al lobo y vuelve con la cabra, deja la cabra y cruza con la lechuga, deja la lechuga con el lobo y regresa a por la cabra.

Tema 2: PRÉSTAMOS LINGÜÍSTICOS

Parte del material teórico enviado al estudiante:

PRÉSTAMO LINGÜÍSTICO

Un préstamo lingüístico es un término utilizado para referirse a aquellas palabras que fueron tomadas prestadas de otro idioma o para hacerse uso en otro sin cambiarla, por ejemplo en el idioma español son muchas las palabras del inglés, francés o portugués que se utilizan para referirse a cosas como lo son "ok" que es una palabra utilizada en la lengua inglesa para decir "está bien" en el español es una de las palabras más utilizadas.

El término o la acción de este término es muy utilizado por los traductores de documentos o de novelas lo hacen con la intención de preservar la originalidad del texto y por aquella razón dejan algunas palabras en su idioma original como lo son los nombres de los personajes, de los lugares que visiten como hoteles o restaurantes o palabras muy populares, en cada palabra que dejan igual colocan un asterisco y en el final de la página dejan una acotación con la traducción o aclaración de la palabra que se dejó como es originalmente.

Junto al préstamo lingüístico también se encuentra el extranjerismo se trata básicamente de lo mismo escoger una palabra a la cual se realizan pocos o ningún cambio fonético, cuando son adaptados se refiere a las palabras como "goal" que es traducido a "gol" o "yoghurt" que es utilizada como "yogurt", en cambio cuando utilizamos las palabras originales son "pizza" o "hardware", también se encuentran aquellos que no se pueden traducir o encontrar una palabra que haga referencia a ellos tal como lo son "lord" o 'samurái".

Actividad

Luego de reflexionar acerca de la definición de préstamo lingüístico, se escriben un total de 25 préstamos tomados del inglés en diferentes papeles. Cada alumno tomará uno de los papeles al azar. La consigna será crear una historia de forma oral, lo cual requerirá de atención e ingenio por parte de ellos.

BIBLIOGRAFÍA

Pensamiento lateral - Edward de Bono

Jonathan Bergmann y Aaron Sams